

# MIGEL



چای ساز

GTS 080

English

فارسی

مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند میگل  
امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

### اطلاعات فنی

توان مصرفی: ۱۶۵۰ وات  
توان گرم نگهداری: ۱۶۵ وات  
گنجایش کتری ۲,۵ لیتر  
گنجایش قوری شیشه ای: ۱ لیتر  
ولتاژ: ۲۳۰ ولت  
فرکانس: ۵۰ هرتز

### نکات مهم ایمنی

این دفترچه حاوی اطلاعات مهمی درباره استفاده از دستگاه برای بار اول، موارد ایمنی، موارد استفاده، تمیزکاری و نگه داری دستگاه می باشد. دفترچه راهنما را با دقت مطالعه نمایید و طبق دستورات عمل کنید.

کتاب راهنما را در محلی امن حفظ نمایید تا برای مراجعات بعدی و همچنین در صورت واگذاری دستگاه به کار می آید.

۱. این محصول تنها به جهت جوش آوری آب و تهیه چای و نیز فقط برای استفاده خانگی و در فضای مسقف بسته طراحی شده است.

این وسیله برای استفاده خانگی و موارد مشابه زیر در نظر گرفته شده است:  
- آبدارخانه های فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری

- خانه باغ ها

- هتل ها، متل ها و هتل آپارتمان ها

- مکان هایی که امکانات آن در حد محل خواب و صرف صبحانه است

۲. به هیچ وجه از دستگاه در حمام و نیز محیط باز استفاده نکنید. از دستگاه فقط در موارد تعریف شده استفاده کنید.

هشدار: استفاده از دستگاه در مواردی غیر از موارد تعریف شده، ریسک ایجاد خطر و آسیب جدی را در پی دارد و نیز موجب خارج شدن دستگاه از گارانتی خواهد شد. بدیهی است در این شرایط تامین تمام خسارات بر عهده مشتری خواهد بود.

۳. پیش از اتصال دوشاخه به برق، از تطابق ولتاژ دستگاه (نوشته شده بر روی لیبل زیردستگاه)، با ولتاژ برق منطقه سکونتتان اطمینان حاصل نمایید.

۴. در صورت جابجایی محل زندگی، ولتاژ را بررسی نمایید و از تطابق آن با دستگاه اطمینان حاصل نمایید.

۵. توجه داشته باشید که از برق AC و پریز متصل به ارت استفاده نمایید.

۶. دستگاه و سیم برق آن را در محلی نگه داری نمایید که از دسترس کودکان خارج باشد. نگذارید سیم برق از میز آویزان بماند؛ چرا که ممکن است کودکی با کشیدن سیم موجب واژگون شدن کالا بر روی سر خود شود.

۷. این وسیله برای استفاده توسط افراد از جمله کودکان با ناتوانی فیزیکی، حسی یا عقلی، یا افراد بی تجربه و ناآگاه، نیست. مگر اینکه با حضور سرپرست مسئول در قبال ایمنی آنها و با نظارت یا دادن دستورالعمل استفاده از وسیله باشد.
۸. کودکان باید سرپرستی و نظارت شوند تا اطمینان حاصل شود که با وسایل بازی نمی‌کنند. تمیزکاری و نگه‌داری این کالا نیز نباید به دست کودکان انجام شود.
- هشدار: موارد موجود در بسته بندی کالا را از دسترس کودکان دور نگه دارید؛ چرا که این مواد پلاستیک‌های بسته بندی می‌توانند موجب خفگی بشوند.
۹. پس از هر بار استفاده سیم برق را از پریز جدا کنید.
۱۰. در صورت مشاهده عملکرد بد دستگاه، سیم برق را از پریز جدا کنید.
۱۱. از قرار دادن دستگاه و سیم برق در آب و یا مایعات دیگر خودداری نمایید.
۱۲. از فرو بردن دستگاه در آب نیز خودداری نمایید.
۱۳. از تماس با سطح بدنه کتری و همچنین هنگام ریختن آب جوش از تماس با آب داغ و همچنین بخار خارج شده از در پوش پیشگیری نمایید.
۱۴. هنگام جوشیدن آب قوری روی دهانه کتری را حرکت ندهید. در صورت باز کردن درپوش بسیار با احتیاط این کار را انجام دهید.
۱۵. سطح آب همواره باید بین خطوط MIN و MAX باشد. اگر بیش از خط MAX آب درون کتری بریزید هنگام جوشیدن آب به بیرون می‌پاشد.
۱۶. هنگام کار این دستگاه نیاز است که بر آن نظارت داشته باشید.
۱۷. این محصول فقط برای جوشاندن آب طراحی شده است؛ برای داغ کردن مواد دیگر نباید از آن استفاده کنید.
۱۸. دستگاه را بر روی سطحی صاف، مستحکم و خشک استفاده نمایید.
۱۹. پیش از استفاده، عملکرد دستگاه را بررسی نمایید. ابتدا کتری را آب کرده، درپوش آن را به درستی ببندید، سپس سیم را به برق بزنید. به هیچ وجه بدون اینکه قوری را روی کتری قرار داده باشید از آن استفاده نکنید.
۲۰. در صورت آسیب دیدن سیم برق و یا دوشاخه دستگاه، به منظور پیشگیری از هرگونه خطر احتمالی، حتماً برای تعویض و یا تعمیر سیم به مراکز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.
۲۱. کالا را فقط در شرایطی استفاده نمایید که هیچگونه آثار آسیب دیدگی بر سیم برق و یا بدنه دستگاه مشاهده نشود.
۲۲. در شرایط مذکور در ذیل از کالا استفاده نشود:
- اگر بدنه کالا و یا سیم برق آسیب دیده است.
  - اگر کالا از ارتفاعی سقوط کرد، آسیب ظاهری داشت و درست کار نمی‌کرد.
  - در صورتی که قسمت‌های الکتریکی دستگاه آسیب دیده باشند.
  - در صورت افتادن دستگاه درون آب و یا مایعات دیگر.
- در صورت پیش آمدن هریک از موارد بالا، به سرعت سیم را از برق بکشید و با مراکز خدمات پس از فروش تماس حاصل فرمایید. استفاده از دستگاه آسیب دیده می‌تواند بسیار خطرناک باشد و موجب آتش سوزی و آسیب‌های جدی گردد.
۲۳. از تماس با قطعات آسیب دیده دستگاه (چه قطعات الکتریکی و چه مکانیکی)

و همچنین مبادرت به تعمیر دستگاه هم می تواند موجب آسیب و صدمه بیشتر به دستگاه و هم شخص خودتان گردد؛ کالا نیز از گارانتی خارج خواهد شد.

**۲۵.** استفاده از هرگونه شیء خارجی به عنوان قطعه جانبی در دستگاه موجب ایجاد خطر آتش سوزی و برق گرفتگی خواهد شد.

**۲۶.** از گذراندن سیم از لبه های باریک یا محل های تحت فشار خودداری نمایید. سیم را از محل های مرطوب و داغ نگذرانید. سیم برق نباید در تماس با بدنه داغ کتری باشد.

**۲۷.** هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید، سیم را از برق بکشید. برای کشیدن دوشاخه از برق، خود دوشاخه را از پریز بکشید از کشیدن سیم دستگاه خودداری کنید.

**۲۸.** دوشاخه را با دست خیس لمس نکنید.

**۲۹.** پیش از به برق زدن دستگاه، تمام قسمت ها را خشک نمایید.

**۳۰.** دستگاه را در محلی قرار دهید که پریز برق در نزدیکی اش باشد.

**۳۱.** هیچگونه کنترلر و یا تایمر بر دستگاه نباید نصب کنید.

**۳۲.** این کالا در طول کار کردن توان رسیدگی نیاز دارد و باید تحت نظر باشد. از سیم سیار برای این محصول استفاده نکنید.

**۳۳.** از تماس و لمس قطعات داغ این محصول خودداری نمایید.

**۳۴.** پیش از جمع کردن دستگاه اجازه دهید تا خنک شود.

**۳۵.** پیش از برداشتن کتری از روی کفی، سیم برق را از پریز جدا کنید

#### اجزاء دستگاه



۱. قوری (ظرفیت ۱ لیتر)
۲. بدنه شیشه ای (ظرفیت ۳,۳ لیتر)
۳. صافی قوری (استیل ضد زنگ)
۴. درب (قوری)
۵. واشر درب
۶. درب (کتری)
۷. واشر درب
۸. دسته کتری/قوری (با طراحی ارگونومیک)
۹. کلید روشن/خاموش (I/O)
۱۰. دکمه جوش آوری
۱۱. محل قرارگیری کابل
۱۲. چراغ نشانگر (LED)

مشتری گرامی با سپاس از انتخاب این محصول، پیشنهاد می گردد قبل از اولین استفاده از دستگاه، دفترچه راهنما را با دقت و به صورت کامل مطالعه فرمایید و آن را برای مراجعات بعدی نگه داری نمایید.

این دستگاه می بایست فقط توسط افرادی که دانش کافی از نکات ایمنی مربوط به استفاده از دستگاه را دارا هستند مورد استفاده قرار گیرد، (نکات ایمنی مربوط به استفاده در این دفترچه آورده شده)

همچنین شرایط مربوط به گارانتی دستگاه را در صفحات بعدی می توانید مطالعه فرمایید. شرکت سازنده در قبال خسارات ناشی از استفاده ناصحیح، به کار گرفتن دستگاه برای کاربردهای دیگر، باز کردن و دستکاری قطعات داخلی و یا تعمیر توسط افراد و تعمیرگاه های متفرقه (به غیر از مراکز مجاز خدمات پس از فروش) و همچنین استفاده غیر خانگی هیچ گونه مسئولیتی را نمیپذیرد و گارانتی دستگاه باطل خواهد شد.

### پیش از اولین استفاده

پس از بیرون آوردن دستگاه و قطعه های جانبی از بسته بندی، آن را به صورت کامل مورد بررسی قرار دهید و از عدم وجود هر گونه آسیب فیزیکی و همچنین کارکرد سالم آن اطمینان حاصل نمایید، در صورت مشاهده ضربه خوردگی و یا ایراد در کارکرد، با مراکز مجاز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

### کاربری دستگاه

۱. قبل از اولین استفاده، دستگاه را بصورت کامل با استفاده از یک پارچه نرم تمیز نمایید، سپس کتری را تا سطح MAX (حداکثر) پر از آب کنید و برای دو یا سه دفعه آب را در آن جوش آورید، (هر دفعه جوش آوری آب جهت شستشوی داخل کتری، ملزم به خالی کردن و پُر کردن دوباره آب درون کتری می باشد) در مرحله آخر، آب جوشانده شده را خالی کنید و داخل کتری را با آب سرد شستشو دهید.

۲. به هنگام برداشتن قوری از روی دستگاه، پایه مخصوص قوری را از روی کتری جدا نمایید چرا که قطره های انباشته شده روی آن در کتری ریخته خواهد شد.

۳. مقدار آبی که در کتری میریزید می بایست بین درجه های min و max باشد و هرگز بیشتر از max و یا کمتر از min نباشد.

۴. در صورتی که مقدار آب در حال جوش داخل کتری کمتر از درجه min باشد،

دستگاه زودتر خاموش می شود و بیشتر بودن مقدار آب از درجه max منجر به سرریز شدن آب از کتری خواهد شد.

**۵.** درب قوری را باز کنید و صافی استیل را از آن جدا نمایید، به مقدار کافی چای خشک درون صافی بریزید و مقداری آب سرد بر روی آن اضافه نمایید، سپس صافی را دوباره درون قوری قرار دهید.

**۶.** کلید روشن خاموش را در حالت «I» (روشن) و کلید جوش آوری را در حالت جوش قرار دهید، در این هنگام چراغ قرمز دستگاه روشن شده و آب شروع به گرم شدن می کند.

**۷.** هنگامی که آب بصورت کامل جوش آید، کلید جوش آوری بصورت اتوماتیک خاموش می کند و قدرت گرمایش آن کاهش می یابد.

**۸.** جهت دم کردن چای، آب جوش را در قوری بریزید و قوری را مجدد بر روی کتری قرار دهید، در صورت نیاز مقداری آب در کتری بریزید و آن را دوباره در حالت جوش قرار دهید.

#### تمیزکاری و نگهداری

- دستگاه را با قرار دادن کلید روشن/خاموش (I/O) در حالت «O» خاموش نمایید، دوشاخه را از پریز برق جدا نمایید و کمی صبر کنید تا دستگاه بصورت کامل خنک گردد. - قوری و صافی قابل شستشو با آب می باشند.

- از شستشوی کتری و کابل به همراه دوشاخه با آب و یا قرار دادن آن در دستگاه های ظرف شوی خودداری نمایید

- جهت تمیز کردن کتری، ابتدا آب داخل آن را خالی نمایید، سپس با استفاده از پارچه یا دستمالی خشک یا کمی مرطوب سطح بیرونی کتری را تمیز نمایید.

- از شستشوی دستگاه و همچنین لوازم جانبی آن با استفاده از شوینده های شیمیایی، سفید کننده ها و اسیدهای هیدروکلریک پرهیز نمایید.

#### رسوب زدایی کتری

به صورت دوره ای نیاز است که عملیات رسوب زدایی کتری را انجام دهید؛ چرا که املاح موجود در آب شیر باعث بوجود آمدن رسوبات در کتری می شوند و در نتیجه در طولانی مدت باعث کاهش راندمان دستگاه می شود.

• شما می توانید جهت رسوب زدایی کتری از پودرهای مناسب برای این نوع دستگاه ها استفاده نمایید، جهت اطلاع بیشتر می توانید با واحد آموزش یا خدمات پس از فروش تماس حاصل نمایید.

۱. هنگامی که آب درون کتری به نقطه جوش می رسد، دستگاه به صورت اتوماتیک در حالت گرم نگه دار (صرفه جویی در انرژی) قرار می گیرد.
۲. عملکرد سیستم ایمنی به هنگام خالی بودن کتری: این دستگاه جهت دارا و دن ایمنی بیشتر، به دو ترموستات ایمنی مجهز می باشد.
۳. همیشه به یاد داشته باشید به هنگام جوش آوری آب، درب یا قوری بر روی کتری قرار داشته باشد، در غیر این صورت آب به صورت دائم جوش خواهد آمد و دستگاه در حالت گرم نگه دار قرار نمی گیرد.
۴. به هنگام قفل کردن فیلتر روی دسته، مطمئن شوید که دسته فیلتر در شکافی که برای آن تعبیه شده قفل گردیده است.
۵. در صورت کارکرد دستگاه بدون آب درون کتری، ترموستات های ایمنی فعال شده و کارکرد دستگاه برای مدت کوتاهی غیر فعال می گردد، سپس دستگاه پس از خنک شدن و یا ریختن آب درون کتری دوباره فعال می گردد.

#### دورانداختن دستگاه با اصول حفاظت از محیط زیست

شما می توانید به محیط زیست کمک کنید! به قوانین محلی احترام بگذارید. لوازم برقی مستعمل را به یکی از مراکز بازیافت زباله های برقی تحویل دهید.



GTS 080

**Dear customer!**  
**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Migel brand. We really hope that you enjoy operating this product.**

### Technical Data

Input Power: 1650 W  
Keep Warm Power: 165W  
Kettle Capacity: 2.5 L  
Pot Capacity: 1 L  
Voltage: 230V  
Frequency: 50Hz

### Important safeguards

1. Check voltage to be sure that the voltage indicated on the name plate of **Home Solutions Samovar** Technical Specifications corresponds with your voltage. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur in the event of any discrepancy, therefore any malfunction resulting from discrepancy is out of warranty.
2. **Home Solutions Samovar** should only be operated by plugging into a grounded electrical socket connected in accordance with the regulations. Do not use extension cords that supply improper current in order to prevent damage to your machine.
3. Any repair for this electrical device or its power-supply should be conducted by authorized customer services personnel to avoid danger.
4. Please contact Home Solutions Customer Services if it needs to be repaired.
5. Our company shall not be liable for any malfunction that may occur due to misuse, therefore any malfunction resulting from misuse is out of warranty.
6. To protect against electric shock, DO NOT clean and immerse machine and power cord in water. The machine is electrically operated, avoid touching the plug with wet hands to protect against electric shock.
7. This appliance should be used by people who are informed, supervised and instructed to use this appliance in a safe manner and understood the risks. Do not let children to play with the appliance and cord, close adult supervision is required when the appliance is used or cleaned by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

**Attention: Keep children away from all packing materials, these materials have potential danger that can cause death as a result**

**of choke.**

8. Do not use the appliance for commercial or industrial purposes. Otherwise it will not be covered by warranty. This machine is intended to be used in such places like houses and following other places:

- In shops, offices and kitchens for staff in other working places,
- Farmhouses,
- In motels, hotels and other residential type locations,
- In sleeping places and breakfast halls.

9. Keep your appliance away from and out of reach of the children.

10. Do not let cord hang over edge of table or countertop or to contact other devices.

11. void actions that may harm or damage the cord or plug of your appliance. Do not carry your appliance by holding from the cord. To unplug the samovar, hold the plug and NEVER pull by the cord.

samovar, hold the plug and NEVER pull by the cord.

Never interfere with your appliance except for the purposes of cleaning and maintenance. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as falling down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Call immediately an Home Solutions Authorized Service. Use original spare parts in your appliance.

12. Always hold your appliance by its handle. Its outer surface may be hot.

13. Please, unplug from outlet your appliance when your appliance is not in use and before cleaning. Allow it to cool down before cleaning the appliance.

14. Use your Home Solutions Samovar with its own power base unit only. Do not place it on units belonging to any other appliance.

15. Avoid contact with steam to be ejected from spout when the water is boiling, and do not let children to use the appliance.

16. A steel teapot or lid MUST be placed on the kettle appliance, when the boiling switch of your Home Solutions Samovar is on. Otherwise, your appliance will delay the pass to the energy saving position, even when the water is boiling.

17. NEVER immerse the kettle and power base unit in water or other liquids, nor wash in a dishwasher, nor use in bathroom or any other places with a high rate of moisture. When filling with water remove the appliance from its power base unit.

18. NEVER put anything into the kettle other than water.

19. NEVER leave the power base unit and electrical connection ends of your appliance in a damp state. If wetted, unplug before drying and do not operate your appliance before having it dried completely.

## Components



1. Teapot with 1 liter capacity
2. Glass body with 2,5 liter capacity
3. Stainless stell / PP teapot filter
4. .Teapot lid
5. Gasket of teapot lid
6. Body lid
7. Gasket of teapot lid
8. Ergonomic handles
9. On/off switch (0/I)
10. Boiling switch
11. Cable storage are
12. Indicator with led light

We recommend you to read this Manual carefully before using Home Solutions Samovar, and keep the Manual as it may be necessary in the future. Home Solutions Tea Machine should only be used by people with knowledge of the safe use instructions given in this guide.

Terms of warranty and warranty certificate of your machine are also included in this manual.

Our company does not take responsibility for any damage caused by improper handling contrary to the instructions in this manual or any application other than usage area and repairing to the product by other persons or parties than Home Solutions authorized services, and such conditions will make this warranty void.

## Opening Package and First Use:

Before first use, take the machine and accessories out of the box, check for damage and malfunctions. If there are any damage or malfunctions, do not use the machine and apply to Home Solutions Authorized Service.

## USING THE APPLIANCE

- Wipe off the main body of the appliance before first use. Wash inside your Home Solutions Samovar by means of putting water in it at MAX level before the first use. Boil water for two or three times in the kettle and change the water every time. Discharge the hot water before every boiling and wash inside your appliance with cold water.
- When you take the teapot to fill tea pull and take off its base from the settled surface. Thus, the drops that accumulate on the base will pour into the kettle.
- Put water always between the levels min or max in your samovar.
- If you attempt boiling the water under the minimum level, it will cause your appliance to shut off earlier and if you attempt boiling the water above the maximum level, it will cause water to overflow.
- Open the steel teapot lid and remove the tea filter and add sufficient amount of tea in the filter and add some cold water and then replace it on the teapot.
- Open by taking the main switch to "I" and the boiling switch to position. The red pilot light will be on and the water will start heating.
- When water is boiled, boiling switch will automatically switch off and decrease heating power.
- Brew tea using boiled water and replace the pot. Add water in the kettle if required. Turn boiling switch on if you add water.

## CLEANING THE APPLIANCE

- Shut down the main switch (i/o) of your appliance and take to the "0" position, disconnect the plug from the outlet and wait for your appliance to cool down before cleaning.
- You can wash the steel teapot and filter of your Home Solutions Samovar in hand. NEVER wash the other parts by means of plunging them into water or in the dishwasher.
- Discharge the water in your kettle and wipe its external surface with a dry or damp cloth.

- Do not clean any of the appliance accessories with harsh and chemical cleaners (bleach, hydrochloric acid, etc.).

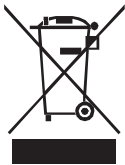
### REMOVING CALCIFICATION

- Lime inside the water used in time may pile up inside the cooking pot and thus may reduce the performance of your appliance.
- You can clean your appliance's cooking pot with a decalcifying product specific to electrical kitchen appliances or you may try environmental friendly solutions such as white vinegar.
- To clean the cooking container with white vinegar; fill white vinegar in your appliance enough to cover the base and wait for 1 hour, and after that, empty the vinegar and wash your appliance with clean water for 2-3 times.

### SECURITY SYSTEM

- When the water boils, the appliance passes to the energy saving mode automatically.
- Operation Protection without water: Your appliance is protected with two thermostats for your security.,
- Do not forget to place the lid or pot on the kettle when boiling water in the kettle. Otherwise, water will continuously boil and will not switch to the warm mode.
- When locking movable filter to the handle, make sure the filter handle is locked starting from the slot provided for it.
- Thermostats will be activated when operating without water and the appliance will be deactivated for a short time. Appliance will start again when it is cooled or when water is added.

### Environment friendly disposal



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

# MIGEL



English

فارسی

Tea Station

GTS 080